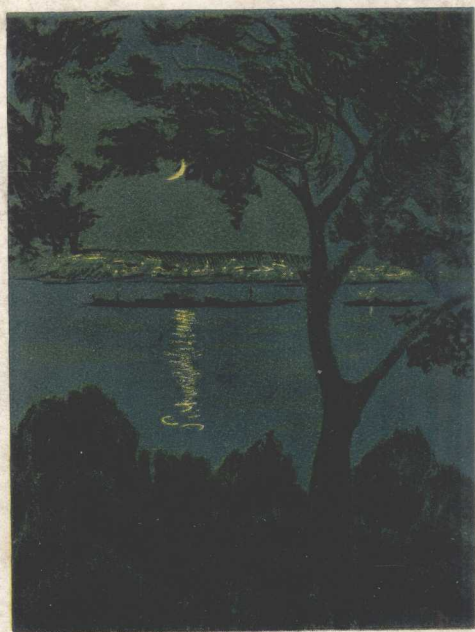


苏联画家介绍

巴甫洛夫



天津美术出版社

苏联画家介绍

巴甫洛夫

П. 柯尔尼罗夫 作

杜立垣 译 王頤人 校

江苏工业学院图书馆
藏书章

天津美术出版社

苏联的艺术大师伊·尼·巴甫洛夫

俄罗斯的木刻起源于很早的俄国艺术文化时代，它給我們这一代遺留下了很多材料。这些丰富的雕刻艺术遗产的特点，無論在內容上或形式上，都不断地被俄国艺术家們所發揚光大。

俄罗斯的木刻，在發展上曾經歷了几个历史阶段。木刻創始于十六世紀中叶，是与伊万·費多洛夫所創造的印刷术的采用不可分割的。到十六世紀末及整个十七世紀，木刻被專門用于印刷書籍上。这种印刷一直持續到十八世紀。可是在創造表現广大人民群众的情緒和利益的所謂民間圖画（版画）的时候，曾經相当广泛地采用过木刻。

在英勇的衛國战争（1812——1815年）以后，俄国的社会和人民群众的覺悟都提高了，在后来的几十年間，祖國的印刷和新聞事業都在蓬勃的發展，許多出版物的插圖都採用了具有新風格的木刻。

古老的，用縱断面木板雕刻的方法（十六世紀——十八世紀）已改变为用橫断面木板的方法来雕刻。在用新的材料和新的工具的情況下，就产生了一种所謂“实体”的雕刻。它能很精确的把素描的东西表現到雕刻的画面上去。这时开始了画家与雕刻家的合作。在十九世

紀的三十——四十年代里，木刻力圖反映周圍的生活。既使在當時是非常不夠的，就這樣在俄羅斯的雕刻史上，開始了早期的現實主義的道路。

彼得堡藝術促進會在這一時期，在發展祖國的木刻方面曾採取了極其關心的態度。

在這個時期的許多俄羅斯卓越雕刻家之中，我們可以驕傲的提出耶·耶·貝爾納爾德斯基的名字，他與阿·阿·阿金合作而創作了果戈里“死魂靈”插圖的不朽作品。

由於在翻印中逐漸的複雜和要求的提高，在十九世紀的第二個五十年代中又出現了新的木刻方法，我們稱這種雕刻為“套色”木刻。如果我們把從一個少年兵而成為院士的，走過一段艱巨路程的才子勒·阿·謝良柯夫稱為創始人，那是非常切實的。他之所以能戰勝一切困難，完全歸功於他本人和他的意志。勒·阿·謝良柯夫在巴黎時，曾用自己的勞動，在那里不僅成為第一流木刻家，而且還為木刻進步的發展作了許多工作。

將自己的技術複雜化並以加進色調為表達形象的基本方法的木刻家，在使用雕刻工具——刻刀時須要研究出精細的色調方面的技術。彩色木刻主要是復印繪畫作品。在新的木刻技術條件下，木刻家要表達出來富豐而複雜的木刻原稿的色調，並能與原物完全相同。

掌握新法木刻的途徑，就是發展對細綫條構成的套色形式的理解。因此就必須首先要精通素描。然後去積累技術方面的經驗。這兩個原則的一致就是木刻的成功。

木刻家的整個工作過程是在打光了的棕櫚木板上使用整套刻刀進行的。作完木刻的木板就交去復印。這塊木板保持着木刻家工作的一切極細小的特點。在看來似乎是“單調”的手法中，卻包含有木刻家發展自己特點的條件，但掌握高度的木刻技巧的過程是長期而又艱巨的。當時俄國在木刻這一領域內，還沒有一個專門培養木刻人才的專科學校。所有木刻的技術都是從實際勞動中獲得的，資本主義社會的環境里，木刻界中的學徒和未來的木刻師們點滴經驗的積累都免不掉

受資本家們的剝削。

人民藝術家，斯大林獎金獲得者伊萬·尼古拉耶維奇·巴甫洛夫院士的一生就是俄羅斯的木刻歷史上活生生的典型寫照。他的創作活動分為兩個階段：革命前的階段和蘇維埃年代的階段。我們所敬仰的卓越的俄羅斯天才，只有到了蘇維埃時代才被人們所公認。

伊·尼·巴甫洛夫在1872年3月17日生于圖拉省卡什爾縣，波波夫卡村的一個助理醫生的家庭里，他父親曾在尼古拉的軍隊里當過兵。這個未來的木刻家從很小的時候就隨着雙親遷居到莫斯科，他父親在一個正在建築中的教堂里謀得一個看門的職位。一家人的生活都仰仗着他的微薄的薪金來維持。在回憶早年的生活時，伊·尼·巴甫洛夫說道：“沒有人管我，我的智慧和獨立性發育得很早，這就促使我在生活中鍛煉成為一這有堅強性格的人……。我是在無拘無束的環境里成長起來的，因而我就發展了一種完全獨立的性格。整天在街上流浪，只是到了晚上才回家睡覺”。

他在讀小學的時候，“學習成績很好，但是非常頑皮而也最喜歡繪畫”。

修建教堂時，少年的巴甫洛夫留心觀察着藝術工人和畫聖像人的工作，開始認識了雕刻繪畫的藝術。

後來他在寫自傳時曾這樣寫道：“所見到的這一切在我幼稚的心靈上留下深刻的印象，我期望在長大以後，一定要做一個藝術家。他小時候常常到附近的畫聖像的畫室和印刷廠去，這些雖都是早期的事情，但在形成他作為一個藝術家的個性中却是很重要的情節。

伊·尼·巴甫洛夫在初等學校畢業那一年曾得了學校的獎勵，他的畫曾被斯·耶·索洛金看到，從此一個少年有為的巴甫洛夫就被索洛金所發現，並叫他去學校去學繪畫。但是由於家庭貧窮的影響，不能實現自己的理想。他在里豪雕刻作坊里當了五年學徒。1883年3月1日他的艱苦“學徒”生活開始了。第一年“學徒”只不過是給老板做些家務事，從第二年起，他才開始能看着工人們干活，在業余的時候，他也能獨立的做一些雕刻的手藝了。他在这里曾刻了伊·潘諾夫

在識字本上的画。

全部十二塊刻板賣給出版商伊·底·賽丁，共賣了一個盧布，而出版商却從1884年連續復印到1905年，後因火災刻板被燒毀了。

由於在里豪的生活非常困苦，使得伊·尼·巴甫洛夫在這裡過了兩年半就跑掉了。經過一個很長的時期，父親才為他謀得了一個新的工作，給費·皮·吉尼索夫斯基雕刻工當傭工。他在这里學習進步得很快。過了幾年，由於伊·尼·巴甫洛夫不同意吉尼索夫斯基所提出的新條件，於是他就在此集體的基礎上開始自己組織一個雕刻作坊，并把他的弟弟阿·底·坡爾乎諾夫及畫家阿·非·馬克西莫夫的弟弟叫到這裡來。因為他們的聯合生產，所以就有些收入，可以幫助父親了。

伊·尼·巴甫洛夫想成為一個雕刻家的理想一直沒有打消。他在閒暇的時候常常到巴·米·特列捷雅柯夫藝術陳列館去，他在那里領會了俄國現實主義的藝術作品，並且他很迷戀這些作品。

伊·尼·巴甫洛夫非常羨慕維·耶·馬柯夫斯基的表現日常生活的風俗畫，這樣就啟發了他在套色木刻方面嘗試一下他的力量。他得到原作者的同意後就仿照“在店房里”（1890年）這一幅畫進行刻作。前此的手工藝形式的木刻工作是不要像表現繪畫原本一樣的細緻和精確的。巴甫洛夫化費了幾個月時間的深入工作，才獲得了這種木刻經驗。該幅木刻得到了維·耶·馬柯夫斯基的稱贊，並且建議他嘗試一下他畫的一幅更為複雜和更為難刻的畫“倒閉的銀行”。這個作品也同樣博得了人們的贊許。這時他已被公認為是有木刻天才的人。他的第三個套色木刻作品，就是摹刻的阿·耶·阿爾希波夫所繪的“女友”。

這三幅木刻在1891年曾參加彼得堡美術促進會的展覽，並且作者得了一百五十盧布的一等獎金，同時他的木刻畫板也被“繪畫評論”雜誌所征用。勝利鼓舞了這個青年木刻家。他決定到彼得堡維·維·馬鐵處去學習。事先他曾得到巴·米·特列捷雅柯夫寫給伊·耶·列平的信，於是巴甫洛夫就離開了自己的故鄉莫斯科。維·維·馬鐵——列平的朋友——很歡迎地接待了到他雕刻室來的助手，並且馬上

就把他安置到中央美术技术学校里做旁听生。不到兩年，他已学会了許多东西。他和魯达利措夫、巴諾夫、比可夫斯基等在一起工作，并且他已被培养成为第一流的木刻家。因为在一件工作中，偶然同他的老师維·維·馬鉄發生了竞争，他們的友誼关系破裂了，維·維·馬鉄告訴他說：“我这里沒有你可做的工作了”。

伊·尼·巴甫洛夫离开馬鉄及繪画技术学校后，他又轉入了格·郭根非利金的美术促进协会，并且馬上就为几个杂志社做了許多工作。这些杂志社是“美术評論”、“繪画观察”、“世界插圖”、“祖国”、“北方”，和后来还有“田野”等。1895年“田野”杂志社出版了伊·尼·巴甫洛夫和維·耶·馬柯夫斯基的木刻作品專刊。伊·尼·巴甫洛夫的工作是很罕見的。他在最初十五年中，刻了將近七百幅作品。

伊·阿·阿里斯托娃曾这样写过：“1884——1903年的許多杂志的封面毫無疑問地大部分要归功于伊·尼·巴甫洛夫。假如沒有他的名字，在这个时期复制木刻的繁荣是不可想像的”。他的这些成績是完全被人們所公認的。但是随着照像复制的迅速发展，复制木刻的危机也就来到了，因此这时的木刻不能不受到了影响。由于定貨量的减少，就不能不使他考虑木刻的前途。1903年伊·尼·巴甫洛夫又回到莫斯科，在伊·底·塞丁处作插圖工作，同时他在这里还作了大量的插圖作品。这时他試驗并寻找应用木刻的新途徑，而且找到了一个新的木刻园地，特别是自从掌握了恩·阿·舍維尔加耶夫介紹給他們的新刻板材料——漆布后，就使他进入了一个嶄新的創作阶段。伊·尼·巴甫洛夫最初的艺术作品是一些彩色的古老莫斯科風景，是給塞丁的日历“沙皇大鐘”作的，共發行了二万冊。

他对莫斯科周圍生活那种胆怯而表面的观察，后来变成了仔細而深入的观察了。莫斯科的面貌在二十世紀初变化得很快。古老的，被艺术家所喜爱的莫斯科已消逝得無影無踪。它的新主人——资产階級是不会欣賞和喜爱莫斯科的，因为他們生活的目的仅是为了賺錢。伊·尼·巴甫洛夫——孤身的艺术家，开始做一項很繁重的用艺术形式把故乡城市面貌刻画下来的工作。这个城市的古画及写真画的搜集促使

了巴甫洛夫来創造木刻以便复印这些圖画。木刻艺术家利用軟料——漆布，結合了套色布刻的旧有原則和在雕刻过程中所找到的新原則，开始雕刻彩色的印版。开始雕刻时，曾得到他以前在斯托尔干諾夫学校的同道人格拉果里不少的精神支持。

1911年伊·尼·巴甫洛夫完成了木刻“莫斯科的一角”，这个作品曾获得美术促进会的一等獎。“古老的莫斯科”是很动人的題材，由于巴甫洛夫对故乡城市的热爱，因而就扩大了这个題材的范围，他把“俄罗斯省”也包括在这个題材里了。到俄罗斯各地去旅行更使他丰富了木刻方面的材料。

他的第一个石版画“消逝了的俄罗斯”的画集和后来的“沃斯坦丁諾”画集，在像歌唱美丽祖国的歌唱家一样的木刻艺术家巴甫洛夫的發展途中，更加巩固了他的新地位。他能看出沃斯坦丁諾宮庭遗迹的美丽，同时他也能体会到建筑宮庭的当时，农奴是如何發揮了他們的审美观点和創造性，同时他也深深認識了过去年代的文化。

当他看到了美丽的莫斯科河畔上的建筑艺术和古迹时，使他感到莫斯科河以外的伏尔加河和奧卡河上的美景。他非常善于欣賞非利教堂的裝潢及俄罗斯古代城市动人的美景——如：尼日尼諾夫格洛得，謝尔盖也夫市鎮和托尔日克等。他愛祖國的風景：夕陽照耀着的白樺树和楊林。他也热爱雄壯而辽阔的伏尔加河及卡瑪河。这一切美妙的風景都被我們的木刻家作了創作的題材。

已經成为一个完全成熟的木刻家之后，他开始采取偉大十月社会主义革命絕妙的有历史意义的題材，發揮了热爱祖国，热爱祖国美好历史及光輝的前途。

新的历史时代，在他的面前开辟了广阔的創作的和社会工作的园地。

1917年他被选为莫斯科高等艺术工作室的雕刻教授。

他在那里領導一个專業工作室，吸收学生来學習并發展他心爱的木刻，主要是圓刻部分。现实主义，对周圍生活的热爱和对复杂、严肃的雕刻艺术本質的知識，就是他在工作中对学生們的要求。伊·

尼·巴甫洛夫在这里一直工作到1922年。

他和斯·維·格拉西莫夫一起把原塞丁学校改造为国立艺术印刷工作室。到处都需要他多年积累的工作经验。在他的热情和忘我精神的影响下，这件工作很容易地就实现了。他是第三国际第一次代表大会前创作莫斯科和革命第一本纪念册的首创者。在这里，巴甫洛夫和他的在一起工作的同志及学生们，在雕刻的艺术上第一个刻出了伟大十月社会主义革命给国家生活方面带来的那些伟大的变革。

一向是现实主义者的巴甫洛夫，无疑地要和当时在学校里的形式主义思想发生冲突。他不愿意迁就那些不能容忍的东西，所以他就离开了国立高等工艺实习学校，但他仍在继续为发展现实主义的雕刻而奋斗。

已经出版的巴甫洛夫的木刻复印画册继续使人忆起他那不眠不休的精神，工作能力及他那力求达到目的的性格。

应该指出，巴甫洛夫是第一批来到新建的国家出版局的艺术家之一，并推荐他的经验及知识。他在国家出版局继续工作了许多年，他的作品获得了大家的推崇。巴甫洛夫一方面给出版局作着许多出版社交给他的插画雕刻工作，一方面在个人创作中还极力推崇圆雕。他了解并感觉到，在有生以来第一次接近艺术和文化的已经解放了的苏联人民的生活中是多么需要木刻艺术。巴甫洛夫并没有放弃他过去的古老莫斯科和省区的题材，他力求掌握生活所指出的新的题材和新的形象。

他摹刻了许多幅列宁、斯大林和他们的战友加里宁、伏罗希洛夫的肖像。在这些作品里同时也显示出了，他以前的套色木刻技术是有些落后于他的新创作任务了。

巴甫洛夫在彩色铜版雕刻的作品中，赞颂了自己的祖国。巴甫洛夫在喜爱过去给我们留下的美丽的艺术和生活古迹的同时，不能不注意到我们辽阔的社会主义祖国大地上所发生的新事物。闊洛明斯克工厂，頓巴斯，莫斯科以及伏尔加河——这一切都是鼓舞着他从事新的创作的无尽源泉。他把带有稀疏斑点的套色木刻换成了新内容所提示

的大規模的素描風格，但是這種風格始終保留在木刻的範圍里。這種風格的邏輯完全保持在他的每一個作品中，把他的作品變成了真正的木刻創舉，他的色調達到了十足的飽和點，但是這種色調卻恰合乎整個雕刻的任務和韻律。

伊·尼·巴甫洛夫參加了“社會主義工業化”展覽會的籌備委員會的工作，這使他在認識自己偉大祖國這方面，起了很大的作用。根據謝爾格·奧爾忠尼啓則的倡議舉辦的這個展覽會使包括巴甫洛夫在內的美術界人士，再一次細心觀察一下已經改變了的祖國面貌。在1934——1935年，到阿爾明尼亞、阿塞爾拜疆、格魯吉亞、頓巴斯等地的訪問旅行，對於新的創作工作提供了寶貴的思想，充實了自己並留下了深刻的印象。

他在大雅吉芒克五十四號住宅裏的時候，沒有一天忘記了迫切的雕刻任務。

凡是想學木刻的人都到這裏來。不論年老的或年輕的藝術家們，都在這個“自由”的學院裏得到木刻的傳授。阿·伊·克拉烏親克，阿·伊·烏沙喬夫，和維·伊·索闊洛夫，維·維·查維雅洛夫 姆·維·馬托林，維·斯·比比柯夫及其他許多人，都在這裏得到了終生難忘的充實和對雕刻藝術的愛好。

在1931年，蘇聯政府考慮到巴甫洛夫在發展祖國雕刻藝術方面的偉大功績，授給他們功勳藝術家的光榮稱號。巴甫洛夫在1931年出版了一本非常有價值的“木刻自學課本”小冊子，好像是對這個光榮稱號的答謝。伊·尼·巴甫洛夫一生酷愛木刻藝術，但是，只有在新的社會條件下，才獲得人們的尊敬。他永遠不會忘記早年的困難環境，當時是那樣嚮往藝術，卻沒有獲得任何資助。他那本木刻自學課本小冊子可以把他那基於幾十年經驗的初步基本知識傳授給初學的人。

他那為人民服務的願望，使得他在1938年與姆·維·馬托林合作編寫並出版了一本“木刻與漆布雕刻技術教學”的巨著。1940年出版他的另一部“俄羅斯雕刻家的生活”一書，也是為了同一目的。

1940——1945年的衛國戰爭，破壞了伊·尼·巴甫洛夫的生活和

艺术活动，迫使他暂时离开了莫斯科，但在远离家乡的地方，他仍旧设法繼續工作，并使他的木刻更为大众化，当他重新回到莫斯科以后，又恢复了他的創作活动。

1943年伊·尼·巴甫洛夫因为許多成功的作品荣获了斯大林獎金，后来并荣膺了俄罗斯苏維埃联邦社会主义共和国人民艺术家的称号，同时还获得了劳动紅旗勳章。党和政府是如此重視他这五十多年的木刻工作。

米·伊·加里宁在授給他勳章时說：“我想，这个勳章將是对于您进一步發展創作活动的一种新的推动力量”。老木刻家实现了这句话。在1943年以后，他又創作了許多新作品。其中值得着重提出的有：国立特列捷雅柯夫艺术陈列館，苏联科学院，自刻像及其他許多幅关于他的故乡莫斯科的木刻。

苏联的各界人士在庆祝他七十五岁寿辰及他从事木刻活动六十周年的时候，于1947年在莫斯科为他的作品举办了一个大型展覽会。第二年在列宁格勒俄罗斯博物館举行了他的作品展覽会。这两个展覽会都突出地显示了伊·尼·巴甫洛夫的創作的發展道路及现实主义木刻家的不断成長。

我們不應該忘記一个事实，就是他在十九世紀八十——九十年代期間所做的木刻，是使广大群众認識当代的现实主义艺术的唯一源泉。他的作品是屬於人民的，是人民所接近和所理解的。这些作品培养了人民的智慧和心灵。

在巴甫洛夫为人民服务的过程中，找到了一条新的途徑，是他把这条途徑在我們时代的后来几十年代中固定下来的。

1947年为紀念莫斯科八百周年而出版的他的画集，使观众对于他所熟知并热爱的那个莫斯科的形象获得了深刻的認識，是他把这些形象保存下来并留給新一代觀賞的。他可以重提萊蒙托夫的話：“莫斯科，莫斯科……我作为你的兒子，作为俄罗斯人热爱你，爱得是那么强烈、火热、溫柔”。

1947年巴甫洛夫被选为苏联美术科学院院士。

在1950年初，他的一本回忆录名为“我的生活和会晤”出版了，这是有着丰富的实际材料的，对写俄罗斯艺术与生活的历史的人是很珍贵的一部书。

伊万·尼古拉耶维奇·巴甫洛夫创作了数百件大型小型、套色与不套色的木刻作品。他这意志坚定的一生，表现了战胜生活道路上的一切障碍的俄罗斯人的意志和天才，只有在我們苏维埃时代才获得了温暖和尊敬。伊·尼·巴甫洛夫的一生和成就是属于俄罗斯的艺术文化的。

伊·尼·巴甫洛夫曾经写过：“回忆一下我在木刻艺术方面所走过的漫长道路，可以说，从来没有离开过这条道路，供献出我一切可能供献的”。这句话再恰当不过，刻画出一个苏维埃祖国的公民和热忱的爱国者——我們的木刻能手的精神面貌。

复制画一览表

約瑟夫·維薩里奧諾維奇·斯大林	1939年
苏联科学院	1948年
米哈伊尔·伊万諾維奇·加里宁	1934年
“不放你进去！”摹馬柯夫斯基的画，木刻。	1894年
“小漁夫”，摹刻自維·耶·馬柯夫斯基的画，木刻。	1893年
“索菲亞女王在修道院里”，摹刻自伊·耶·列平的画。	1896年
“查波罗什人”，摹刻自伊·耶·列平的草圖，木刻。	1895年
“老太婆”，摹刻自維·耶·馬柯夫斯基的画，木刻。	1895年
“穿冬裝的查波罗什人”摹刻自伊·伊·伊扎杰維奇的画，木刻。	1896年
“有志者事竟成”，摹普良尼什尼克夫的画。	1898年
“獵畢”，摹自伊·米·普良尼什尼克夫的画，木刻。	1898年
“归来”，摹刻自伊·耶·列平的画，木刻。	1897年
“伊凡雷帝及其子”，摹刻自伊·耶·列平的画，木刻。	1899年

“巴黎的游戏場” 摹刻自維·米·瓦斯涅措夫 木刻。	1899年
“在皮鞋匠家里” 摹刻自伊·斯·闊札可夫的画, 木刻。	1899年
“池塘”	1940年
“波·伊·柴可夫斯基”, 石板画。	1911年
“塔魯斯的驛站”, 石板画。	1912年
“春天”, 木刻。	1911年
“北方即景”, 石板画	1912年
“沃尔童恩卡”	1912年
“画家維·底·波列諾夫的住宅”, 石板画。	1914年
“維·底·波列諾夫像”, 石板画。	1913年
“在奥尔登克的布雷什金的住宅”, 木刻。	1915年
“在良贊的奥列加的宮庭”, 石板画。	1915年
“摹刻自瓦列斯加札插画”, 石板画。	1915年
“冬天”, 石板画。	1912年
“莫斯科的一角”, 石板画。	1915年
“古老的省区”, 石板画。	1916年
“莫斯科郊外風景”, 石板画。	1920年
“古老省区在奥卡河上的巴甫洛夫村”, 石板画。	1916年
“古老的莫斯科, 剧院广场”, 石板画。	1920年
“莫斯科的一角”, 石板画。	1921年
“古老的莫斯科, 新少女修道院大牆”, 石板画。	1920年
“古老的省区、大罗斯托夫, 克里姆林宮塔”, 石板画。	1916年
“暴風雪”, 石板画。	1921年
“雅洛斯拉夫附近的伏尔加河”, 石板画。	1920年
“亞力山大洛夫花园的院牆”, 石板画。	1921年
“阿·米·瓦斯涅措夫”, 木刻。	1922年
“古老的莫斯科, 卡那瓦的車店”, 石板画。	1925年
“日古里”, 石板画。	1925年

“在烏格利乞的庭院里”，石板画。	1925年
“奧卡河上的巴甫洛夫村的一角”，石板画。	1925年
“春天”	1935年
“伏尔加河上的油槽船”	1940年
“保衛莫斯科”，石板画。	1942年
“在燃燒中的藏書大厅”，石板画。	1943年
“夜景”，石板画。	1945年
“焰火”“古老的莫斯科，旧广场”，石板画。	1944年
“古老的莫斯科，巴赫魯申堡壘”，石板画。	1945年
“伏尔加河的春汛”，石板画。	1941年
“伏尔加河上的岸牆”，石板画。	1943年
“古老的莫斯科，临时市場”，石板画。	1944年
“伏尔加河上有一个峭壁”，石板画。	1944年
“古老的莫斯科，莫斯科濕列次克桥旁”石板画。	1946年
“伏尔加河的晚景”，石板画。	1947年
“古老的莫斯科，卡那瓦的車店”，石板画。	1944年
“古老莫斯科的一角”，木刻。	1946年
“古老的莫斯科”，石板画。	1947年
“伏尔加河的早晨”，石板画。	1947年
“自刻像”，石板画。	1949年
彩色木刻：	
“伏尔加河的夜景”	
“莫斯科河桥旁”	
封面：茲維尼格勒城郊区，漆布画。	1949年

目 录

伊·尼·巴甫洛夫·····П·柯尔尼罗夫	
斯大林像·····	(1)
自刻像·····	(2)
伏尔加河上的夜景·····	(3)
風，大街一角，伏尔加河上的早晨·····	(4)
小漁夫·····	(5)
獵畢·····	(6)
有志者事竟成·····	(7)
池塘·····	(8)
塔魯薩的驛站·····	(9)
春·····	(10)
北方的景·····	(11)
沃尔赫恩卡·····	(12)
画家 В. Д. 波列諾夫的家·····	(13)
В. Д. 波列諾夫·····	(14)
摹刻自瓦列斯加札插圖·····	(15)
冬·····	(16)
莫斯科的一角·····	(17)

莫斯科沃列次橋旁·····	(18)
風景·····	(19)
莫斯科郊外風景·····	(20)
古老的省區、歐卡河上的巴甫洛夫村·····	(21)
莫斯科的一角·····	(22)
古老的莫斯科、新少女修道院大牆·····	(23)
暴風雪·····	(24)
古老的莫斯科、卡那瓦的車店·····	(25)
烏格里奇的小院·····	(26)
歐卡河上的巴甫洛夫林一角·····	(27)
在燃燒中的藏書大廳·····	(28)
古老的莫斯科、沃列次克橋·····	(29)
伏爾加河上的晚景·····	(30)
古老的莫斯科·····	(31)
古老的莫斯科、卡那瓦的驛站·····	(32)



斯大林像